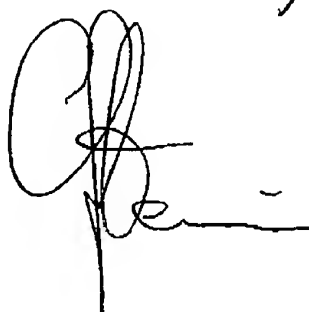


RECEIVED  
CENTRAL FAX CENTER

JAN 21 2009

US 10/560,249

This fax replace the previous  
(I hope!)

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'C. Ben' or similar, with a stylized initial 'C' and a horizontal line extending to the right.

22/01/09-11:46

1 PCT 1454 - US 10/560,249 (DI20090119)  
3 independent claims

Date : January 22, 2009

RECEIVED  
CENTRAL FAX CENTER

JAN 21 2009

From : Goulven VERNOIS  
8, sentier des Laminaires  
56610 ARRADON  
France

Tel 33 2 97 44 07 11  
Fax 33 2 97 61 11 27  
[vernois.5678@wanadoo.fr](mailto:vernois.5678@wanadoo.fr)

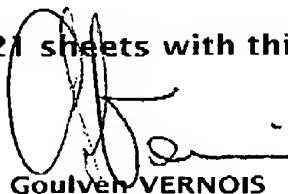
Application 10/560,249 filed on 02/27/2006  
Name of applicant : Goulven VERNOIS  
Title of invention : System for data collection and distribution

To : Mr Winston M. ALVARADO - Art Unit 2186

Via fax 571 273 8300

Objet : New claims

21 sheets with this

  
Goulven VERNOIS

Dear Sir,

**A - Translation mistake in the English PCT text**

In the original french text, page 1, "*Réponse de l'invention au problème posé*", second paragraph, one can read :

*L'invention introduit un aspect fondamental nouveau dans la distribution des données informatiques : la possibilité pour les producteurs de ces données, ou les labels les représentant, de charger ces données quasi automatiquement sur le moyen de stockage de masse, au prix de la location du volume de ce moyen de stockage de masse occupé par ces données chargées.*

The translation has been, page 1, line 40 :

*"The invention intruduces a new fundamental aspect into the distribution of the data: the possibility for the producers of these data, or for the labels representing them quasi automatically to **charge** these data on the mass memory of a slot-machine..."*

This is bad because the English translation of this French "charge", in computer language, is "load".

The correct English text becomes :

*"The invention intruduces a new fundamental aspect /.../ quasi automatically to **charge load** these data on the mass memory of a slot-machine..."*

**ASK FOR AMENDMENT**

So, I ask for the replacement of the word "charge" by the word "load" in this paragraph.

22/01/09-11:46

1 PCT 1454 US 10/560,249 (DI20090119)  
3 independent claims